

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 27:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Charan, Kanne i Eden, Szeba, Aszur* (i) Kilmad handlowały z tobą. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Handlowały z tobą Charan, Kanne i Eden, Szeba, Aszur i Kilmad.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Charan, Kanne i Eden, kupcy z Szeby, Assur i Kilmad prowadzili z tobą handel.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Haran, i Kanne, i Eden kupcy z Saby; Assur i Kilmad kupczył w tobie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Haran i Chene, i Eden kupcy twoi, Saba, Assur i Chelmad sprzedawacze twoi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Charan, Kanne, Edon, kupcy z Saby, Aszszur i Kilmad prowadzili z tobą handel.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Charan, Kanne i Eden, Assur i cała Media prowadziły z tobą handel.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Charan, Kanne, Eden, handlarze z Szeba, Asyria i cała Media prowadziły z tobą handel.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Charan, Kanne, Edon, kupcy z Szeby, Aszszur i Kilmad prowadzili z tobą handel.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Charan, Kanneh i Eden były twoimi klientami. Asyria i cała Media prowadziły z tobą handel.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Харран і Ханна, це твої купці. Ассур і Харман твої купці,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kupczyli z tobą: Haran, Kanne i Eden, kramarze z Szeby, Aszuru i Kilmadu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Handlarzami twoimi byli: Charan i Kanne, i Eden, handlarze z Szeby, Aszszuru i Kilmadu.

¹⁾ Aszur : jedno z plemion arabskich, zob. <x>10 25:3</x>.